

ПРЕПИС-ИЗВЛЕЧЕНИЕ ПРОТОКОЛ No. 470	TRANSCRIPT-EXTRACT MINUTES No.470
от	of a
Редовно заседание	Regular Meeting
на Управителния съвет на	of the Management Board of
"ЧЕЗ Разпределение България" АД	CEZ Distribution Bulgaria AD
<p>Днес, 24.04.2019 г., в 10:00 часа, в гр. София, ул. „Цариградско шосе“ № 159, ет. 5 на основание чл. 74 от Устава на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, акционерно дружество учредено и съществуващо съгласно законите на Република България, със седалище в гр. София и адрес на управление: гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, вписано в Търговския регистър при Агенция по вписванията под ЕИК 130277958 (наричано по-долу „Дружеството“), се проведе редовно заседание на Управителния съвет на Дружеството съобразно процедурата, предвидена в Устава на Дружеството. Присъстваха членовете на Управителния съвет на Дружеството, както следва:</p>	<p>On this day of 17.04.2019, at 10:00 a.m in the city Sofia, 5th fl., 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, on the grounds of Article 74 of the By-laws of CEZ Distribution Bulgaria AD, a joint stock company, organized and existing under the laws of the Republic of Bulgaria, having its seat in Sofia and management address at, 159 Tsarigradsko shose Blv., Mladost region, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, registered in the Commercial Register at the Registry Agency under UIC 130277958 (hereinafter referred to as "the Company"), the Management Board of the Company held its regular meeting in accordance with the procedure provided for in the By-laws of the Company. The following members of the Management Board of the Company attended personally:</p>
<p>1. г-н Петър Холаковски, който присъства, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка, упълномощен по силата на писмено пълномощно съгласно чл. 75, от Устава на Дружеството, като копие от пълномощното е приложено към настоящия протокол</p>	<p>1. Mr. Petr Holakovsky attending in his personal capacity, as well as in his capacity as a proxy of Mr. Tomáš Pecka, authorized by virtue of a written power of attorney pursuant to Article 75 of the Company's By-laws, as a copy of the power of attorney is enclosed to the present minutes</p>
<p>2. г-н Виктор Любомиров Станчев</p>	<p>2. Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev</p>
<p>Управителният съвет на Дружеството УСТАНОВИ: „Заседанието на Управителния съвет на Дружеството е свикано в съответствие с процедурата, предвидена в Устава на Дружеството и в Процедурните правила на Управителния съвет. Необходимият кворум за валидно вземане на решения съгласно Устава на Дружеството е налице“.</p>	<p>The Management Board of the Company ESTABLISHED: "The meeting of the Management Board is duly convened in accordance with the procedure set out in the By-laws of the Company and in the Procedural Rules of the Company's Management Board. The quorum requirements for passing valid resolutions in accordance with the By-laws of the Company are met".</p>
<p>По точка 19 от дневния ред: Вземане решение за избор на изпълнител/и след проведена процедура на договаряне с предварителна покана за участие с предмет: „Доставка на разпределителни табла за ниско напрежение“, реф.№ PPD 18-073.</p>	<p>Under item 19 of the agenda: Taking decision about selection of contractor/s based on held procedure of negotiation with preliminary invitation for participation with subject "Delivery of distribution boards LV", ref. number PPD 18-073.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата на г-н Рали Манчев - юриконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, който обясни, че след проведена процедура на договаряне с</p>	<p>The Chairman gave the floor to Mr. Rali Manchev, legal advisor in CEZ Distribution, who explained that on held public procedure based on held procedure of negotiation with preliminary invitation</p>

<p>предварителна покана за участие с предмет: „Доставка на разпределителни табла за ниско напрежение“, реф.№ PPD 18-073, е постъпило писмо, придружено от доклад на комисията, назначена със Заповед № CD-ORD-7705/ 17.10.2018 г. на г-н ПЕТЕР ХОЛАКОВСКИ – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, предлага на УС да одобри и приеме отразените в доклада на комисията резултати и обяви класирането, извършено от комисията, съгласно посочения в документацията критерий.</p>	<p>for participation with subject "Delivery of distribution boards LV", ref. number PPD 18-073, there has been submitted a letter accompanied by report of the Commission appointed Order No. CD-ORD-7705/ 17.10.2018 of PETER HOLAKOVSKY – Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, with what the Commission proposes to the MB to approve and accept the results presented in the report of the Commission and announces the ranking fulfilled by the Commission according to the criterion appointed in the documentation.</p>
<p>Председателят на заседанието даде думата за изказвания, въпроси и други предложения по същество. Такива не постъпиха и поради това Председателят на заседанието предложи да се премине към гласуване на текста на предложението по точка 19 от дневния ред.</p>	<p>The Chairman of the meeting gave the floor for statements, queries and other substantive proposals. No such statements, queries and proposals were made and the Chairman of the meeting proposed that the Management Board proceeds to voting of the submitted proposal under item 19 of the agenda.</p>
<p>Пристъпни се към гласуване и УПРАВИТЕЛНИЯТ СЪВЕТ РЕШИ: На основание чл. 22, ал. 1, т. 6 и чл. 108, т. 2 от Закона за обществените поръчки (ЗОП), както и въз основа на резултатите от работата на комисията, отразени в Доклад от 18.04.2019 г. и в съпътстващите го документи, изготвени в хода на работата на комисията, както и след отчитане на описаните по-долу обстоятелства, както следва:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. С Решение по т. 6 от Протокол № 443/ 29.08.2018 г. на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, отразено в решение № 18-073-1 от 10.09.2018 г. по образец съгласно чл. 22, ал. 4 от ЗОП, възложителят е открил процедура за сключване на рамково споразумение от вида на „договаряне с предварителна покана за участие“ по чл. 18, ал. 1, т. 4 от ЗОП с предмет: „Доставка на разпределителни табла за ниско напрежение“ и идентификационен (референтен) № PPD 18-073; 2. Обществената поръчка е с прогнозна стойност от 818 000.00 лв., без ДДС; 3. Предметът на поръчката е разделен на 2 обособени позиции, както следва: <ol style="list-style-type: none"> 3.1. Обособена позиция 1 с наименование „Доставка на главно трансформаторно табло за ниско напрежение“; 3.2. Обособена позиция 2 с наименование „Доставка на разпределителни табла за ниско напрежение“. 4. За оповестяване на откриването на процедурата за възлагане на обществената поръчка, на основание чл. 35, ал. 1 от ЗОП, обявлението е публикувано в Официален вестник на Европейския съюз на 12.09.2018 г. г. под номер 2018/S 175-397756. На основание чл. 36, ал. 1 от ЗОП решението и обявлението са публикувани в 	<p>The MANAGEMENT BOARD proceeded to voting and RESOLVED: On the grounds of Art. 22, Para. 1, Item 6 and Art. 108, Item 2 of the Public Procurement Act (PPA) as well as on the grounds of the results from the work of the Commission reflected in Report dated 18.04.2019 and in the accompanying documents drafted during the work of the Commission and after taking into consideration the following circumstances, as follows:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. By Decision under Item 6 of Minutes No. 443/ 29.08.2018 of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, reflected in decision № 18-073-1 dated 10.09.2018, according to a model to Art. 22, Para. 4 of the PPA, the Assignor has started a "negotiation with preliminary invitation for participation" under Art. 18, Para. 1, Item 4 of the PPA for the conclusion of a frame agreement with a subject: „Delivery of distribution boards LV“ and identification (reference) № PPD 18-073; 2. The public procurement has an estimated value of BGN 818 000.00, VAT exclusive; 3. The subject of the public procurement has been divided into 2 detached lots as follows: <ol style="list-style-type: none"> 3.1. Detached Lot 1 with the name „Delivery of a main transformer switchboard for low voltage (LV)“; 3.2. Detached Lot 2 with the name „Delivery of low voltage distribution boards“. 4. On the grounds of Art. 35, Para. 1 of the PPA for announcement of the starting of the procedure for awarding the public procurement the Announcement was published on 12.09.2018 in the Official Journal of the European Union under No. 2018/S 175-397756. On the grounds of Art. 36, Para. 1 of the PPA the Decision and the

Регистъра на обществените поръчки на 12.09.2018 г. и са заведени под преписка № 01467-2018-0077. На основание чл. 42, ал. 2, т. 2 от ЗОП документацията за участие е публикувана в профила на купувача на 12.09.2018 г., а Решението за откриване и обявлението за обществената поръчка на основание чл. 42, ал. 2, т. 1 от ЗОП са публикувани на 12.09.2018 г. в самостоятелен раздел с № 101308. В обявлението е определен крайният срок за получаване на оферти, който е до 16:30 часа на 16.10.2018 г.;

5. До изтичане на крайният срок за подаване на заявления за участие (16:30 часа на 16.10.2018 г.), възложителят е получил **2 заявления за участие**, регистрирани както следва:

5.1. Вх. № CD-DOC-12236/ 16.10.2018 в 13:13 часа от „ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕАД за обособена позиция 1;

5.2. Вх. № CD-DOC-12247/ 16.10.2018 г. в 13:33 часа от „МЕТИКС“ ООД за обособени позиции 1 и 2.

6. След изтичане на крайният срок за получаване на заявления за участие, възложителят е назначил комисия, на която е възложено да проведе процедурата за сключване на рамково споразумение, със Заповед № CD-ORD-7705/ 17.10.2018 г. на г-н ПЕТЕР ХОЛАКОВСКИ – член на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД;

7. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за сключване на рамково споразумение, в частта на предварителният подбор, като резултатите от своята дейност е отразила в Протокол от 26.11.2018 г.;

8. В резултат на предварителният подбор, Възложителят е взел решение по т. 6 от Протокол № 456/ 28.11.2018 г. от проведено заседание на Управителния съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, с което е определил лицата, които ще бъдат поканени да подадат оферти, както следва:

8.1. За Обособена позиция 1:
„ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕАД и „МЕТИКС“ ООД

8.2. За Обособена позиция 2:
„МЕТИКС“ ООД

9. Решението за предварителен подбор е влязло в сила и въз основа на него са изпратени покани за подаване на оферти до определените лица в срок до 16:30 часа на 11.01.2019 г.;

10. В определеният краен срок (до 16:30 часа на 11.01.2019 г.) са получени следните оферти:

Announcement were published on 12.09.2018 in the Public Procurement Register and filed under file No. 01467-2018-0077. On the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 2 of the PPA the documentation for participation was published on 12.09.2018 on the Buyer's Profile and on the grounds of Art. 42, Para. 2, Item 1 of the PPA the Decision on starting the procedure and the Announcement for the public procurement were published on 12.09.2018 in a separate section No. 101308. The deadline for receiving offers – until 16:30 h on 16.10.2018 - has been indicated in the Announcement;

5. Until the deadline for submission of applications for participation (not later than 16:30 h of 16.10.2018) the Assignor has received **2 applications for participation**, registered as follows:

5.1. Inc. No. CD-DOC-12236/ 16.10.2018 at 13:13 h by INJENERING EAD for detached lot 1;

5.2. Inc. No. CD-DOC-12247/ 16.10.2018 at 13:33 h by METIKS OOD for detached lots 1 and 2.

6. After the deadline for receiving applications for participation with Order No. CD-ORD-7705/ 17.10.2018 of PETER HOLAKOVSKY – Member of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD the Assignor appointed a Commission to which has been awarded to conduct the procedure for the conclusion of a frame agreement;

7. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the RAPPА for conduction of the procedure for the conclusion of a frame agreement in the part of pre-selection as the results of its work are reflected in a Minutes dated 26.11.2018;

8. As a result of the preliminary selection, the Assignor has taken a decision under item 6 of Minutes № 456/ 28.11.2018 of a meeting of the Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD specifying the persons who will be invited to submit offers as follows:

8.1. For Detached lot 1:
INJENERING EAD and METIKS OOD

8.2. For Detached lot 2:
METIKS OOD

9. The pre-selection decision has entered into force and invitations to offers have been sent to the designated persons by 16:30 on 11.01.2019.

10. The following offers were received within the deadline (not later than 16:30 h of 11.01.2019):

10.1. Вх. № CD-DOC-234/ 10.01.2019 г. в 11:10 часа от „ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕАД за обособена позиция № 1;

10.2. Вх. № CD-DOC-324/ 11.01.2019 г. в 14:58 часа от „МЕТИКС“ ООД за обособена позиция № 1;

10.3. Вх. № CD-DOC-325/ 11.01.2019 г. в 15:00 часа от „МЕТИКС“ ООД за обособена позиция № 2.

11. Комисията е извършила предвидените в ЗОП и ППЗОП действия по провеждане на процедурата за сключване на рамково споразумение на Етап 2: „Подаване на оферти и провеждане на преговори“, като резултатите от своята дейност е отразила в Доклад от 18.04.2019 г.;

12. Докладът на комисията, както и всички съпътстващи го документи, изготвени в хода на работата на комисията, са изпратени на възложителя за утвърждаване и вземане на решение съобразно неговата законова компетентност на 18.04.2019 г.;

13. Адресът на електронната преписка по провеждане на процедурата за сключване на рамково споразумение в профила на купувача, където са публикувани протоколите и окончателният доклад на комисията е както следва:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenders.aspx?tenderId=101308&companyId=20808>,

Управителният съвет на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, като представителен орган на дружеството, извършващо секторна дейност в областта на енергетиката, със седалище и адрес на управление: България, гр. София 1784, район „Младост“, бул. „Цариградско шосе“ № 159, бизнес център „БенчМарк“, ЕИК: 130277958, и в това си качество като секторен възложител на обществената поръчка по смисъла на чл. 5, ал. 4, т. 2 от ЗОП,

РЕШИ:

I. Утвърждава отразеното в доклада на комисията класиране на участниците вследствие проведената процедура за сключване на рамково споразумение, което е извършено в съответствие с обявения критерий за възлагане на обществената поръчка „най-ниска цена“, съгласно чл. 70, ал. 2, т. 1 от ЗОП, като обявява, че то е в следния ред:

I.A. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 1:

1^{во} място – „МЕТИКС“ ООД с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 289 500.00 лв. без ДДС;

10.1. Inc. No. CD-DOC-234/ 10.01.2019 at 11:10 h by INJENERING EAD for detached lot 1;

10.2. Inc. No. CD-DOC-324/ 11.01.2019 at 14:58 h by METIKS OOD for detached lot 1;

10.3. Inc. No. CD-DOC-325/ 11.01.2019 at 15:00 h by METIKS OOD for detached lot 2.

11. The Commission has fulfilled all activities established under the PPA and the Rules for Application of the PPA (RAPP) for conduction of the procedure for the conclusion of a frame agreement on the Phase 2: "Bidding and Negotiation" as the results of its work are reflected in a Report dated 18.04.2019;

12. On 18.04.2019 the Commission's Report as well as all the accompanying documents drafted during the work of the Commission were sent to the Assignor for confirmation and taking a decision according to its legal competence;

13. The address of the electronic file on the conduction of the procedure for the conclusion of a frame agreement on the Buyer's profile where the Commission's Minutes and the final Report have been published is as follows:

<https://platform.negometrix.com/PublicBuyerProfile/PublishedTenders.aspx?tenderId=101308&companyId=20808>,

The Management Board of CEZ Distribution Bulgaria AD, as a representative body of the company operating in the energy service sector having its seat and management address at: BenchMark Business Centre, 159, Tsarigradsko Shose Blvd., Mladost District, 1784 Sofia, Republic of Bulgaria, UIC 130277958, and in this capacity being an Assignor of the public procurement pursuant to Article 5, Para. 4, Item 2 of the PPA,

DECIDED:

I. Confirms the ranking of the candidates based on the conducted procedure for the conclusion of a frame agreement reflected in the Commission's Report and prepared according to the announced criterion for awarding a public procurement 'the lowest price' under Art. 70, Para. 2, Item 1 of the PPA and announces, it is in the following order:

I.A. FOR DETACHED LOT 1:

1st place – METIKS OOD, with total price of BGN 289 500.00, VAT exclusive;

2nd място – „ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕАД с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 391 360.00 лв. без ДДС.

I.B. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 2:

1st място – „МЕТИКС“ ООД с предложена обща стойност за изпълнение на поръчката в размер на 660 700.00 лв. без ДДС.

II. Определя за изпълнители по рамковото споразумение участниците, класирани от първо до пето място, както следва:

II.A. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 1: „МЕТИКС“ ООД и „ИНЖЕНЕРИНГ“ ЕАД.

II.B. ЗА ОБОСОБЕНА ПОЗИЦИЯ 2: „МЕТИКС“ ООД.

III. С участниците, определени за изпълнители по рамковото споразумение да бъдат сключени рамкови споразумения.

IV. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет, да сключи рамкови споразумения с участниците, определени за изпълнители, като подпише самостоятелно съответните рамкови споразумения и приложенията към тях, които изискват подпис от възложителя.

V. Отстранява от участие в процедурата за сключване на рамковото споразумение посочените по-долу участници, поради описаните в доклада на комисията причини и мотиви, както следва: **НЯМА ОТСТРАНЕНИ УЧАСТНИЦИ.**

VI. Упълномощава **РАЛИ МАНЧЕВ** –юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да изпрати в установения в закона срок настоящото решение на участниците в процедурата, както и в същия ден да организира и осигури публикуването му в профила на купувача, като за целта подписва всички необходими документи и книжа.

VII. Упълномощава всеки един от членовете на Управителния съвет поотделно да подпише обявление за възлагане на поръчка по чл. 26 от ЗОП, както и **РАЛИ МАНЧЕВ** – юрисконсулт на „ЧЕЗ Разпределение България“ АД, да организира изпращането на обявлението, изготвено в съответствие с утвърдените образци съгласно ЗОП до Агенцията за обществени поръчки, при условията, по реда и в сроковете, предвидени в ЗОП и ППЗОП.

Решението подлежи на обжалване пред Комисия за защита на конкуренцията (КЗК) в 10-дневен срок от получаването му.

2nd place – **INJENERING EAD**, with total price of **BGN 391 360.00, VAT exclusive.**

I.B. FOR DETACHED LOT 2:

1st place – **METIKS OOD**, with total price of **BGN 660 700.00, VAT exclusive.**

II. Determines as Assignees under a frame agreement the candidates ranked from first to fifth place, as follows:

II.A. FOR DETACHED LOT 1: METIKS OOD and INJENERING EAD.

II.B. FOR DETACHED LOT 2: METIKS OOD.

III. A frame agreements for awarding the public procurement shall be concluded with the candidates determined as Assignees.

IV. Each one of the Members of Management Board individually to conclude a written frame agreement for awarding the public procurement with the candidates determined as Assignees as signs the respective frame agreements and the applications to it which require the Assignor's signature.

V. Eliminates from participation in the procedure for the conclusion of a frame agreement the below mentioned candidates because of the reasons and motives reflected in the Commission's Report, as follows: **THERE ARE NO ELIMINATED CANDIDATES.**

VI. Authorizes **RALI MANCHEV** – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD to send this Decision to the candidates in the procedure in the legally established term as well as on the same day to organize and assure its publishing on the Buyer's profile, as for this purpose signs all necessary documents and papers.

VII. Authorizes each one of the members of the Management Board, individually to sign an Announcement for awarding a procurement under Art. 26 of the PPA, as well as **RALI MANCHEV** – a legal advisor at CEZ Distribution Bulgaria AD, to organize the sending of the Announcement drafted in accordance with the approved forms under PPA to the Public Procurement Agency under the conditions, procedures and terms of the PPA and RAPP.

In a 10 days term of receiving the present Decision, it could be subject of appeal before the Commission for Protection of the Competition.

<p>ГЛАСУВАЛИ „ЗА“: г-н Петър Холаковски, както в личното си качество, така и в качеството си на пълномощник на г-н Томаш Пецка и г-н Виктор Станчев</p>	<p>AFFIRMATIVE VOTES: Mr. Petr Holakovsky in his personal capacity as well as in the capacity of a proxy of Mr. Tomáš Pecka and Mr. Viktor Lyubomirov Stanchev</p>
<p>Настоящото препис-извлечение отразява точно записа на взетото решение по точка 19 от Протокол № 470 на Управителния съвет на "ЧЕЗ Разпределение България" АД, взето на присъствено заседание проведено на 24.04.2019 г. Препис-извлечението е изготвено в 2 еднообразни екземпляра, на български и на английски език. При противоречия между българския и английския текст, българският текст има предимство.</p>	<p>This transcript-extract is an exact record of the decision taken in item 19 of Protocol No. 470 of the Management board of "CEZ Distribution Bulgaria" AD, taken on a regular meeting which was held on 24.04.2019. The transcript-extract is prepared in two unified copies, in the Bulgarian and the English language. In cases of differences between the Bulgarian and the English text, the Bulgarian text shall apply.</p>

Вярно с оригинала: / Same with the original.

Заличено на основание чл. 5 и 6 от Регламент /EC/ 2016/679

Румяна Христова/ Romyana Hristova
Секретар на УС/ Secretary of the MB